

## CARPACCIO V PIRANU – IL CARPACCIO A PIRANO

Simpozij ob 500-letnici Carpaccieve oltarne slike in 700-letnici posvetitve cerkve sv. Frančiška  
*Convegno per il 500-esimo anniversario della pala d'altare di Carpaccio e 700-esimo  
anniversario della consacrazione della Chiesa di San Francesco*

Refektorij Minoritskega samostana sv. Frančiška v Piranu, 3. decembra 2018  
*Refettorio del Convento dei frati minori conventuali a Pirano, il 3 dicembre 2018*

### OSNUTEK PROGRAMA - *BOZZA DEL PROGRAMMA*

09.00 - registracija - *registrazione*

#### **Uvod - *Introduzione di dr. Stanko Kokole***

09.30 - **Igor Salmič** - *Samostan sv. Frančiška do začetkov prve polovice 16. stoletja*  
*Il Convento di S. Francesco fino agli inizi della prima metà del XVI. sec.*

09.50 - **Ljudevit Maračič** - *Minoritski samostan u Piranu i obitelj Tartini*  
*Il Convento dei Frati Minori a Pirano e la famiglia Tartini*

10.10 - **Kristian Knez** - *La questione della patria di Carpaccio. L'origine del pittore tra ipotesi,  
polemiche e discussioni storiografiche*  
*O slikarjevem izvoru med hipotezami, polemikami in zgodovinopisnimi  
razpravami*

10.30 - **Daniela Tomšič** - *Holistčna valorizacija Carpaccieve slike Madone s svetniki iz Pirana -  
Valorizzazione olistica della pala piranese Madonna e Santi di Vittore Carpaccio*

premor za kavo - *pausa caffè*

11.00 - **Mojca Kovač** - *Kakšna je bila cerkev leta 1518? Cerkevna arhitektura in oprema v luči  
interpretacije virov*  
*Com'era la chiesa nel 1518? Caratteristiche architettoniche e l'arredo della chiesa alla luce  
dell'interpretazione delle fonti*

11.20 - **Samo Štefanac** - *Meje območja delovanja delavnice Pietra Lombarda na vzhodni jadranski  
obali*  
*Limiti territoriali dell'attività del laboratorio di Pietro Lombardo lungo la costa adriatica orientale*

11.40 - **Sonja Ana Hoyer** - *Giovanni Righetti ml., Carpaccieva kapela v cerkvi sv. Frančiška v  
Piranu*  
*Giovanni Righetti jr., la cappella di Carpaccio nella chiesa di S. Francesco a Pirano*

12.00 - **Duška Žitko** - »PINACOTHECA MINORUM« v Piranu. Likovna dela Minoritskega samostana sv. Frančiška v Piranu in muzejska restitucija  
»PINACOTHECA MINORUM« a Pirano. Opere pittoriche del Convento di S. Francesco a Pirano e la restituzione museale

diskusija - discussione

13.00 - kosilo - pranzo

### **Uvod - Introduzione di Peter Humfrey**

15.00 - 15.20 - **Giorgio Fossaluzza** - *La pala per San Francesco a Pirano di Vittore Carpaccio: 1518. Un'introduzione storiografica nella prospettiva delle più recenti valorizzazioni critiche*  
- *Oltarna slika Vittoreja Carpaccia za cerkev sv. Frančiška: 1518. Zgodovinski uvod s perspektive najnovejših kritičnih ocen*

15.20 - 15.40 - **Debora Tosato** - *Dalle fonti agli studi recenti: il contributo originale di Carpaccio nel contesto della pittura veneziana del Rinascimento*  
- *Od virov do sodobnih raziskav: izvorni prispevek Carpaccia v kontekstu beneškega renesančnega slikarstva*

15.40 - 16.00 - **Ferdinand Šerbelj** - *Problem pokrajine v Carpaccievem slikarstvu*  
- *Problematica del paesaggio nella pittura di Carpaccio*

16.00 - 16.20 - **Giovanna Baldassin Molli** - *Foresto, elegante e incompreso: Ambrogio nella pala carpaccesca di Pirano*  
- *Tujec, eleganten in nerazumljen: Ambrozij na Carpacciovi oltarni sliki v Piranu*

premor za kavo - *pausa caffè*

16.40 - 17.00 - **Alberto Fanton** - *Carpaccio al riparo. Il trasferimento della Pala in Italia*  
- *Carpaccio na varnem. Prenos oltarne slike v Italijo*

17.20 - 17.40 - **Jadranka Baković** - *Restauriranje poliptiha sv. Marina V. Carpaccia iz zadarske katedrale*  
- *Il restauro del polittico di S. Marino di V. Carpaccio dalla cattedrale di Zara*

17.40 - 18.00 - **Barbara Gosar Hirci, Emina Frljak Gašparović** - *Konservatorsko-restavratorski posegi na Carpaccievih slikah iz koprške stolnice*

- *Interventi di restauro e  
conservazione sui dipinti di Carpaccio dal duomo di Capodistria*

18.00 - 18.20 - **Gianluca Poldi, Giovanni C. F. Villa** - *Singolarità tecniche e ragioni  
economiche? Considerazioni su Carpaccio alla luce delle analisi sulla Pala di Pirano*

- Tehnične posebnosti in ekonomski  
razlogi? Mnenja o Carpacciu v luči analize oltarne slike iz Pirana

zaključna diskusija - *discussione conclusiva*